



ARIZONA & SONORA
GATEWAY
FOR
INNOVATION

I
N
N
O
V
A
T
I
O
N



2011 SUMMER PLENARY SESSION



Table of Contents/Contenido

| | |
|---|----|
| Agribusiness/Agronegocios..... | 1 |
| Art & Culture/Arte y Cultura..... | 5 |
| Economic Development/Desarrollo Económico..... | 9 |
| Education/Educación..... | 13 |
| Emergency Management/Administración de Emergencias..... | 15 |
| Energy/Energía..... | 21 |
| Environment/Medio Ambiente..... | 23 |
| Financial Business, & Legal Services | |
| Asuntos Legales, Servicios Financieros y de Negocios..... | 25 |
| Health Services/Servicios de Salud..... | 27 |
| Real Estate/Bienes Raices..... | 29 |
| Security/Seguridad..... | 31 |
| Sports/Deportes..... | 33 |
| Tourism/Turismo..... | 35 |
| Transportation, Infrastructure & Ports | |
| Transporte y Cruces Fronterizos..... | 37 |
| Water/Agua..... | 41 |

AGRIBUSINESS

Action Item #1

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Continue with the Technological Exchange Program related to the protection and management of terrestrial and aquatic species.

Action Item Target Completion Date: Ongoing

Tactic A): Sonora will finish a statewide management plan for wild dove species and translate it into English for Arizona's technical review. This was sent to the Arizona Game and Fish Department.

Responsible party: Francisco Abarca, Arizona Game and Fish & Hector Valdez, Sonora's Forestry and Game Management Office Director.

Tactic Target Completion Date: Summer 2011

Tactic B): Sonora and Arizona will continue to develop training opportunities for enforcement officers in Sonora regarding wildlife management and sport fisheries.

Responsible party: Francisco Abarca, Arizona Game and Fish Department & Hector Valdez, Sonora's Forestry and Game Management Office Director

Tactic Target Completion Date: Ongoing

Tactic C): Sonora and Arizona will continue to implement research and management projects regarding aquatic fauna of the shared watershed, black-tailed prairie dog, and javelina.

Responsible party: Francisco Abarca, Arizona Fish and Game Department & Hector Valdez, Sonora's Forestry and Game Management Office Director

Tactic Target Completion Date: Ongoing

Funding Sources: Arizona (Wildlife Conservation Fund; Sport Fish); and In-kind contributions (including salaries, travel expenses and computer and vehicle costs) from each responsible agency.

Economic Impact: Responsible wildlife management and reestablishment of extirpated wildlife species in the Arizona-Sonora region will provide multiple recreational activities for their citizens and generate important revenues for local economies.

Action Item #2

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Continue to strengthen the Consejo de Agronegocios de Sonora in cooperation with the Arizona Agribusiness Council.

Action Item Target Completion Date: Continue

Tactic A): A joint conference with Arizona Agribusiness Council and Water Committees of the Sonora-Arizona (Arizona Mexico Commission) to be held in Mexico.

Responsible party: Shared responsibility

Tactic Target Completion Date: Ongoing

Tactic B): Promote joint sessions between the Water and the Agribusiness Committees.

Responsible party: Shared responsibility
Tactic Target Completion Date: Continue

Estimated Cost: Travel Expenses

Economic Impact: Beneficially positive to both Sonora and Arizona

Action Item #3

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Develop a joint response plan to address international food safety incidents.

Action Item Target Completion Date: Ongoing

Tactic A): Will work on making all parties aware of the availability of the GHP/GAP food safety program.

Responsible party: Mutual responsibility

Tactic Target Completion Date: Ongoing

Tactic B): Promote classes offered by the University of Arizona (free of charge) in developing a food safety program.

Responsible party: Mutual responsibility

Tactic Target Completion Date: Ongoing

Funding Sources: USDA/ADA

Economic Impact: Reduced inspection time, less produce loss to growers, fresher product delivered.

Action Item #4

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Pursue the possibility of handling the Healthy Farms Recognition Program as a joint item with the Health Services Committee.

Action Item Target Completion Date: Ongoing

Tactic A): The AZ Dept. of Agriculture and the AMC logo's, will be displayed on the certificates issued by the Healthy Farms Recognition Program.

Responsible party: Mutual responsibility

Tactic Target Completion Date: Ongoing

Economic Impact: Those farms certified under this program, will increase their marketing/sales opportunities, and achieve higher production standards.

AGRONEGOCIOS

Línea de acción #1

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Continuar con el programa de intercambio tecnológico relacionado al manejo y protección de vida silvestre acuática y terrestre.

Fecha para concluir la línea de acción: Continua

Táctica A): Se continuará trabajando en el Plan de Manejo de Palomas Silvestres en el estado de Sonora y fue enviado al Arizona Game and Fish Department a su posterior análisis técnico por parte de Arizona.

Responsable por: Francisco Abarca, Arizona Game and Fish Department y por Sonora Héctor Valdez, Director General Forestal y Fauna de Interés Cinegético.

Fecha para concluir la táctica: Verano 2011

Táctica B): Sonora y Arizona continuarán trabajando en desarrollar eventos de capacitación sobre pesca deportiva y manejo de fauna silvestre en Sonora para los oficiales de inspección y vigilancia.

Responsable por: Francisco Abarca, Arizona Game and Fish Department y por Sonora Héctor Valdez, Director General Forestal y Fauna de Interés Cinegético.

Fecha para concluir la táctica: Continua

Táctica C): Sonora y Arizona continuarán implementando proyectos de investigación y manejo de la fauna acuática en cuencas compartidas, del perrito llanero de cola negra y del jabalí de collar.

Responsable por Arizona: Francisco Abarca, Arizona Game and Fish Department y por Sonora Héctor Valdez, Director General Forestal y Fauna de Interés Cinegético.

Fecha para concluir la táctica: Continua

Fuentes de Financiamiento: Fondos para la conservación de la Vida Silvestre y Pesca Deportiva. Contribuciones en especie (incluyendo salarios, costos de gastos de viaje, computadora y vehículos) de cada agencia responsable

Impacto Económico para Arizona y Sonora: El Manejo responsable de la vida silvestre y el restablecimiento de especies extirpadas en la región Arizona-Sonora dará como resultado múltiples actividades de recreación para sus ciudadanos y generará importantes derramas para las economías locales.

Línea de acción #2

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Continuar con el fortalecimiento del Consejo de Agronegocios de Sonora por parte del Arizona Agribusiness Council

Fecha para concluir la línea de acción: Continua

Táctica A): Un congreso auspiciado por los comités de Agua y Agronegocios de la Comisión Sonora – Arizona (Arizona – Mexico Commission) en México.

Táctica B): Promover sesiones conjuntas de los comités de Agua y Agronegocios.

Responsabilidad: Mutua

Fecha para concluir la táctica: Continua

Línea de acción #3

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Desarrollar un plan de acción para atender incidentes internacionales de problemas relacionados con el manejo de alimentos.

Fecha para concluir la línea de acción: Continua

Táctica A): Brindar información a todos los interesados sobre el programa GHP/GAP de manejo sanitario de alimentos.

Táctica B): Promover las clases gratuitas que ofrece la Universidad de Arizona para desarrollar los planes para el manejo sanitario de los alimentos.

Responsabilidad: Mutua

Fecha para concluir la táctica: Continua

Fuentes de Financiamiento: USDA/ADA

Impacto Económico: Se reduce el tiempo de cada inspección, hay menos pérdida para los productores y se entrega un producto más fresco.

Línea de acción #4

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Tratar de implementar el Programa Healthy Farms Recognition, en conjunto con el Comité de Salud.

Fecha para concluir la línea de acción: Continua

Táctica A): Se incluirán los logos del Departamento de Agricultura de Arizona y de la Comisión Arizona-México., en los certificados otorgados por el Programa Healthy Farms Recognition

Responsabilidad: Mutua

Fecha para concluir la táctica: Continua

Impacto Económico: Los campos agrícolas que obtengan la certificación a través de este programa obtendrán mayores oportunidades en la comercialización y venta de sus productos.

ART AND CULTURE

Action Item #1

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Facilitate agreements and collaborations with public and private institutions in Arizona and Sonora to promote arts, cultural and educational exchanges.

Action Item Target Completion Date: June 2012

Tactic A): Begin a series of short-term residencies between the Sonoran Philharmonic Orchestra (OFS) and the University of Arizona Symphony Orchestra, with the goal of touring the OFS in Nogales, Tucson and Phoenix, and the reactivation of Noche de Arizona during the Dr. Alfonso Ortiz Tirado Festival.

Responsible party (Arizona and Sonora):

Tactic Target Completion Date: June 2012

Tactic B): Facilitate a photography exhibition exchange, symposia and workshops between Arizona and Sonora through the Fotoseptiembre Sonora, an annual initiative of the Instituto Sonorense de Cultura.

Tactic C): Develop partnerships and joint initiatives between Instituto Sonorense de Cultura and CALA Alliance (Celebracion Artistica de Las Americas)

Responsible party (Arizona and Sonora):

Tactic Target Completion Date:

Funding Sources: Federal Grants

Action Item #2

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: The Arizona Commission on the Arts in partnership with the San Luis Corporation for the Arts and Humanities will bring an Artist in Residency Program to the San Luis Arizona border community schools in support of the 2012 conference titled The Border: From Barrier to Bridge.

The Arizona Commission on the Arts will host two bilingual workshops for artists in Nogales, Arizona. The Instituto Sonorense de Cultura (ISC), will bring a contingency of artists from Hermosillo.

Action Item Target Completion Date: February 2012

Tactic A): Actualize Artist Residency Program in San Luis, Arizona schools. Realizar la residencia artística en escuelas de San Luis, Arizona.

Tactic Target Completion Date: September 2012

Tactic B): Deliver a Grant Writing Workshop presented by the Arizona Commission on the Arts (ACA) and a Universal Design for Accessibility Workshop presented by VSA Arizona.

Responsible party: Arizona Commission on the Arts

Tactic Target Completion Date: April 8, 2011

Estimated Cost: \$5000

Funding Sources: Arizona Commission on the Arts

Action Item #3

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: To continue efforts in collecting and disseminating information regarding current regulations for international arts and cultural exchanges.

Action Item Target Completion Date: June 2012

Tactic A): Inventory and review current regulations governing international arts and cultural exchanges in both states.

Funding Sources: Federal Grants

ARTE Y CULTURA

Línea de acción #1

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Promover un intercambio entre ambos gobiernos a través de sus instituciones culturales públicas y privadas en Arizona y Sonora donde se ejecuten actividades culturales y educativas entre ambos estados.

Fecha para concluir la línea de acción: Junio 2012

Táctica A): Desarrollar Elaborar un programa de residencias cortas entre los músicos de la Orquesta Filarmónica de Sonora (OFS) (Hermosillo) y la planta docente de la escuela de música de la University of Arizona (Tucson); acción que culminara en la realización de una gira de la OFS en las ciudades de Nogales, Tucson y Phoenix, y la reactivación de la Noche de Arizona en el Festival Dr. Alfonso Ortiz Tirado.

Fecha para concluir la táctica: Septiembre 2012

Táctica B): Propiciar un intercambio de exposiciones fotográficas, conferencias y talleres de fotografías entre ambos estados dentro del programa Fotoseptiembre Sonora que organiza año tras año el Instituto Sonorense de Cultura.

Fecha para concluir la táctica: Junio 2012

Táctica C): Desarrollar un programa de trabajo conjunto entre el Instituto Sonorense de Cultura y la organizacion CALA Aliance (Celebracion Artistica de Las Americas)

Línea de acción #2

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Arizona Commission on the Arts en colaboración con San Luis Corporation for the Arts and Humanities realizara un programa de residencia artística en las escuelas de San Luis, Arizona para coincidir con la conferencia binacional La Frontera: De Barrera a Puente en Febrero 2012. Arizona Commission on the Arts presentara dos talleres bilingües para el desarrollo profesional de artistas. El Instituto Sonorense de Cultura transportara artistas de Hermosillo.

Fecha para concluir la línea de acción: febrero 2012

Táctica A): Desarrollar Realizar la residencia artística en escuelas de San Luis, Arizona.

Fecha para concluir la táctica: Arizona Commission on the Arts

Táctica B): Presentación de dos talleres en ingles y en español para artistas y maestros de arte de Arizona y Sonora: "Orientación para Elaborar una Propuesta Ganadora" y "Diseño Universal: Aprendizaje Inclusivo."

Responsable por: Arizona Commission on the Arts

Fecha para concluir la táctica: April 8, 2011

Táctica C): Desarrollar un programa de trabajo conjunto entre el Instituto Sonorense de Cultura y la organizacion CALA Aliance (Celebracion Artistica de Las Americas)

Costo estimado: \$5,000

Funding Sources: Arizona Commission on the Arts

Línea de acción #3

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Continuar esfuerzos de coleccionar y extender información sobre reglamentos internacionales por artes internacionales y cambios culturales.

Fecha para concluir la línea de acción: diciembre 2012

Táctica A): Desarrollar Crear un catalogo de documentos sobre regulación, migración e intercambios culturales entre ambos estados.

ECONOMIC DEVELOPMENT

Action Item #1

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Arizona/Sonora share many common industry targets and economic opportunities. The Economic Development Committee of the AZ/Mexico Commission recently concluded that one of the most promising industry sectors to pursue – the one presenting the most significant opportunities for growth on both sides of the border – is Aerospace & Defense. The committee agreed that identifying Aerospace & Defense opportunities will be the focus for the next several years.

Tactic A): Define the opportunities and gaps in the development of a cross-border Aerospace & Defense cluster.

- Action 1: Review past efforts / programs related to joint efforts to promote Arizona and Mexico as an Aerospace corridor. Determine what worked, what did not and determine what is needed to deliver measurable outcomes.
- Action 2: Map current Aerospace & Defense firms in both Arizona and Sonora.
- Action 3: Define specific messages related to the opportunities surrounding investment by Aerospace & Defense companies in Arizona and Sonora.
- Action 4: Establish an annual Aviation Supplier trade show with major aerospace companies in the Sonora-Arizona Region. The first event will be held in San Carlos Sonora in Feb 2012. The 3M project will promote small and medium size companies in the Arizona-Sonora region through a coordinated effort between the two states. This will allow us to accomplish the goal of successfully meeting the industrial demands of the clients in the region.

Tactic B): Increase positive awareness of the current Aerospace & Defense sector firms in both Arizona and Sonora to site selectors and to targeted industry decision makers.

- Action 1: Develop website/webpages highlighting key trends, opportunities, and programs within this key industry sector.
- Action 2: Develop an electronic marketing campaign targeting corporate site selectors.
- Action 3: Identify and participate in strategic global Aerospace & Defense events to promote the region. (Paris Air Show, Farnborough Air Show)

Responsible party: Fernando Jimenez AZ/ Ing. Enrique Ruiz Sanchez SON

Tactic Target Completion Date: 2012

Action Item #2

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Promote policies of attraction, to facilitate the investment and installation of new businesses in the region of Sonora-Arizona.

Tactic A): Hold meetings with businessmen from both states.

- In order to encourage businessmen in the Sonora-Arizona region to expand or invest in their neighboring state, is contemplated a campaign to change the bad perceptions that are among the states.
- Contemplates the realization of several meetings with businessmen in the state of Arizona, where it becomes known the real situation of Sonora in relation to security, tax incentives, industrial parks, and other topics as needed to publicize.
- Similarly, to hold meetings with sonoran businessmen, where we present the real situation on racism in Arizona, how to do business in this state and other issues necessary to make known.

Tactic Target Completion Date: 2012

Tactic B): Creation of promotional campaign.

- Following the same objective above, perform advertising campaigns among states, in magazines, newspapers, television spots and spectacular.

Tactic Target Completion Date: 2012

Responsible party: Fernando Jimenez AZ / Ing. Enrique Ruiz Sanchez SON

Action Item #3

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Increase the links between states in the field of innovation and scientific and technological development.

Tactic A): Identify lines of research with potential for bilateral development in aerospace and renewable energy sectors for both states.

Tactic B): Create a business agenda between entrepreneurs of both countries interested in entering high-tech sectors.

Tactic C): Develop a technological exchange program involving researchers and students, focusing on the development of research lines of border development impact.

Tactic Target Completion Date: 2012

Responsible party: Fernando Jimenez AZ / Lic. Martha Campa Gadea SON

DESARROLLO ECONÓMICO

Línea de acción #1

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Arizona y Sonora comparten muchos objetivos industriales así como también oportunidades económicas. Recientemente, el Comité de Desarrollo Económico de la Comisión Arizona-México concluyó que uno de los sectores industriales más prometedores es el de la industria aeroespacial y de defensa, ya que es el sector que representa las oportunidades más significativas para ambos lados de la frontera. El comité acordó que pondrá especial énfasis a la identificación de oportunidades dentro de la industria aeroespacial y de defensa durante los próximos años.

Fecha para concluir la línea de acción: 2012

Táctica A): Definir las oportunidades y rezagos del desarrollo transfronterizo existentes en el cluster aeroespacial y de defensa.

- Evaluar los esfuerzos realizados en programas relacionados con el trabajo conjunto con el fin de promover a Arizona y México como el corredor Aeroespacial. Identificar tanto los logros como los fracasos y determinar lo necesario para tener resultados tangibles y favorables.
- Identificar las compañías aeroespaciales y de defensa ubicadas en Arizona y Sonora.
- Definir mensajes específicos relacionados con todas aquellas oportunidades que involucren una inversión para las empresas aeroespaciales y de defensa que se sitúen en Arizona y Sonora.
- Establecer un "trade show" anual llamado "Proveeduría Aeroespacial de la región Arizona-Sonora. El primer evento se llevara acabo en la ciudad de San Carlos, Sonora en febrero de 2012. El proyecto 3M promoverá las pequeñas y medianas empresas en la región de Arizona y Sonora a través de un esfuerzo combinado entre los dos estados. Esto permitirá satisfacer la demanda industrial de los clientes empresariales de la región.

Táctica B): Aumentar la conciencia positiva -entre los localizadores de terrenos y responsables de toma de decisiones de la industria- de las empresas aeroespaciales y de defensa ubicadas en Arizona y Sonora.

- Desarrollar un sitio-web/paginas web que identifica, importante cambios y oportunidades y programas en este sector industrial.
- Desarrollar una campaña electrónica de mercadotecnia orientada a los localizadores de terrenos corporativos.
- Identificar y participar en eventos globales estratégicos de la industria aeroespacial y de defensa para promover la región. (Paris Air Show, Farnborough Air Show)

Responsable por: Fernando Jimenez AZ/ Ing. Enrique Ruiz Sanchez SON

Línea de acción #2

Área estratégica:Objetivo: Impulsar Políticas de atracción para facilitar la inversión e instalación de nuevas empresas en la región de SONORA-ARIZONA.

Táctica A): Con el objetivo de impulsar a los empresarios de la región Sonora Arizona a que se expandan o inviertan en su estado vecino se contempla hacer una campaña para cambiar las malas percepciones que se tienen entre los Estados.

- Se contempla realizar reuniones con empresarios del estado de Arizona donde se de a conocer la situación real de Sonora en relación a la seguridad, incentivos fiscales, parques industriales, y demás temas que sean necesarios dar a conocer.
- De igual manera hacer reuniones con empresarios sonorenses donde se presente la situación real de Arizona sobre racismo, como hacer negocios en este estado, y demás temas necesarios dar a conocer.

Fecha para concluir la táctica: 2012

Táctica B): Creación de campaña de promoción

Siguiendo el mismo objetivo del punto anterior, realizar campañas publicitarias entre los Estados, en revistas, periódicos, spots de televisión y espectaculares.

Responsable por: Fernando Jimenez AZ / Ing. Enrique Ruiz Sanchez SON

Fecha para concluir la táctica: 2012

Línea de acción #3

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Incrementar los vínculos entre los estados en el ámbito de la innovación y el desarrollo científico y tecnológico.

Táctica A) Identificar líneas de investigación con potencial de desarrollo bilateral en los sectores de aeroespacial y energía renovable para ambos estados.

Táctica B): Crear una agenda de negocios entre empresarios de ambos estados interesados en incursionar en sectores de alta tecnología.

Táctica C): Desarrollar un programa de intercambio tecnológico que involucre investigadores y estudiantes enfocados en el desarrollo de líneas de investigación de impacto al desarrollo transfronterizo.

Fecha para concluir la táctica: 2012

EDUCATION

Action Item # 1

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: To facilitate the integration of high school students from the United States into Mexican School system .

Action Item Target Completion Date: June 2012

Tactic A): Maintain communications with the Secretaria de Educación Pública regarding the progress in the development of the alternative system.

Responsible party (Arizona and Sonora): Rafael Romero, Arizona; Aura Patricia De Jesús Lara, Sonora.

Tactic Target Completion Date: June 2012

Estimated Cost: Incidental

Funding Sources: Participating Agencies

Economic Impact: Arizona-Minimum, Sonora-Minimum

Action Item # 2

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Avail the Secretaría de Educación y Cultura with the necessary information regarding the integration of Special Needs students into the regular classroom.

Action Item Target Completion Date: June 2012

Tactic A): Schedule a meeting with Arizona and Sonora educators of Special Needs children.

Responsible party (Arizona and Sonora): Rafael Romero, Arizona; Aura Patricia De Jesús Lara, Sonora.

Tactic Target Completion Date: December 2011

Estimated Cost: Incidental

Funding Sources: Participating Agencies

Economic Impact: Arizona-Minimum, Sonora-Minimum

EDUCACIÓN

Línea de acción #1

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Facilitar la integración del estudiante de preparatoria o de bachillerato que regresa de Estados Unidos a México

Fecha para concluir la línea de acción: Junio 2012

Táctica A): Mantener comunicación con la Secretaria de Educación Pública acerca de los avances en el desarrollo del sistema alternativo.

Responsable por: Rafael Romero , Arizona , Aura Patricia De Jesús , Sonora

Fecha para concluir la táctica: Diciembre 2011

Fondos: Agencias participantes

Impacto Económico: Arizona-Mínimo, Sonora-Mínimo

Línea de acción #2: – Apoyar a la Secretaría de Educación y Cultura en la integración de los estudiantes con Necesidades Especiales en el aula. -Quality of life(Goal 5)

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Proveer la información necesaria a la Secretaría de Educación y Cultura para facilitar la integración del estudiante con Necesidades Especiales dentro del aula.

Action Item Target Completion Date: junio 2012

Táctica A: Programar una junta entre maestros de educación especial de Sonora y Arizona

Responsible party: Rafael Romero , Arizona , Aura Patricia De Jesús , Sonora

Fecha para concluir la táctica: diciembre 2011

Costo Estimado: Incidental

Fondos: Agencias Participantes

Impacto Económico: Arizona-Mínimo, Sonora: Mínimo

EMERGENCY MANAGEMENT

Action Item #1

Status: New Continued Refined

Core Area: Competitiveness Sustainability Security Quality of Life

Objective: The Emergency Management Committee will continue training bi-national first response teams; as well as for the implementation of a common system for handling emergency information.

Action Item Target Completion Date: November 2011

Tactic A): The State of Arizona will continue to provide training to the first responders of the State of Sonora to include Hazardous Materials Technicians and response training for maquiladoras.

Responsible party (Arizona and Sonora): Louis Chaboya

Tactic Target Completion Date: November 2011

Tactic B): The Emergency Management Committee will coordinate the processing of equipment donations and bi-national training. It will include ICS training...

Responsible party (Arizona and Sonora): Lou Trammell, Ing. Ruben Gracia

Tactic Target Completion Date: November 2011

Tactic C): The States of Sonora and Arizona will engage in a series of communications exercises to test the bi-national interoperability of their communications systems.

Responsible party (Arizona and Sonora): Louis Chaboya, Ing. Ruben Gracia

Tactic Target Completion Date: January 2012

Estimated Cost: \$10,000

Funding Sources: Federal grant (75%) and State Operating Funds

Tactic D): The States of Sonora and Arizona will conduct a table-top exercise during the summer 2012 plenary meeting. Committee will identify representatives for each AMC Committees to determine Bi-national impact on both sides of the border.

Responsible party (Arizona and Sonora): Lou Trammell, Ruben Gracia

Tactic Target Completion Date: June 2012

Estimated Cost: \$30,000

Funding Sources: Federal grant (75%) and State Operating Funds

Tactic E): The States of Sonora and Arizona will engage in a liaison exchange to learn how each State operates in an emergency and develop a bi-national response coordination.

Responsible party (Arizona and Sonora): Lou Trammell, Ing. Ruben Gracia

Tactic Target Completion Date: November 2011

Action Item #2

Status: New Continued Refined

Core Area: Competitiveness Sustainability Security Quality of Life

Objective: The Emergency Management Committee will develop an all-hazard mitigation plan that identifies threats and identifies projects that will eliminate or reduce risks to the Arizona-Sonora border communities, initially focusing on flood and fire mitigation.

Action Item Target Completion Date: November 2011

Tactic A): The States of Arizona and Sonora will gather existing mitigation plans and information related to Arizona border communities; identify funding and planning contractor; and expand existing plans to include Sonora border communities.

Responsible party: Lou Trammell, Ruben Gracia

Tactic Target Completion Date: November 2011

Tactic B): The State of Sonora will research the protocols and methods that the State of Arizona follows, in the issue of knowing and updating the data base of the industries that handle hazardous materials, including the amounts of materials stored, and see the possibility to bring these methods to be applied in the State of Sonora.

Responsible party: Lou Trammell, Ruben Gracia

Tactic Target Completion Date: June 2012

Estimated Cost: \$60,000

Funding Sources: Federal Grant (75%) and State Operating Funds

Action Item #3

Status: New Continued Refined

Core Area: Competitiveness Sustainability Security Quality of Life

Objective: The Emergency Management Committee will meet at least 4 times in coordination with other groups of the Arizona-Mexico Commission and other bi-national groups. These meetings will include the Border Health and Water Committees and Border Issues Committees of the Arizona-Mexico Commission, the Border 2012 Program, and the Border Governor's Conference.

Action Item Target Completion Date: November 2011

Tactic A): Arizona will identify authority, funding and indemnification for Arizona's emergency units and personnel that respond to Sonoran communities.

Responsible party (Arizona and Sonora): Lou Trammell; Ing. Ruben Gracia

Tactic Target Completion Date: November 2011

Tactic B): Sonora will revise the Safety Law for Emergency Volunteers. Support will be asked to the Emergency Management Worktable of the Border Governors Conference, as well as from Federal Civil Protection, to foment and make pressure for this legislation to be adopted by the State.

Responsible party (Arizona and Sonora): Lou Trammell; Alberto Hernandez

Tactic Target Completion Date: June 2012

Tactic C): Arizona and Sonora will jointly develop an interactive website that will assist our families in developing family emergency plans and family emergency kits.

Responsible party (Arizona and Sonora): Lou Trammell; Ing. Ruben Gracia

Tactic Target Completion Date: June 2012

Tactic D): Follow-up on the MOU signed by the Border Governors Conference, to establish a Mutual Aid Compact, jointly with the Emergency Management Committee of the BGC.

Responsible party (Arizona and Sonora): Lou Trammell; Ing. Ruben Gracia

Tactic Target Completion Date: November 2011

Estimated Cost: \$30,000

Funding Sources: State and Federal Annual Operating Funds

Action Item #4 New Continued Refined

Core Area: Competitiveness Sustainability Security Quality of Life

Objective: The Emergency Management Committee will continue to work with the US EPA, State of Arizona, Tohono O'odham Nation, Pima, Pinal and Maricopa Counties and the State of Sonora on developing a Tri-National Emergency Response Plan by the Winter 2011 Plenary.

Action Item Target Completion Date: November 2011

Tactic A): There will be continued cooperation between all agencies and communities participating in the project until the Tri-National Emergency Response Plan is adopted.

Responsible party: Lou Trammell; Ing. Ruben Gracia

Tactic Target Completion Date: November 2011

Tactic B): The Emergency Management Committee will develop an outreach campaign to inform the first responders, emergency management and private sector of AZMC committee objectives.

Responsible party: Lou Trammell; Ing. Ruben Gracia

Tactic Target Completion Date: November 2011

Estimated Cost: \$20,000

Funding Sources: State and Federal Annual Operating Funds

ADMINISTRACIÓN DE EMERGENCIAS

Línea de acción #1

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: El Comité de Protección Civil continuará capacitando equipos binacionales de primera respuesta, e implementara un sistema común para manejar información de emergencias.

Fecha para concluir la línea de acción: noviembre 2011

Táctica A): El Estado de Arizona continuará capacitando a los elementos de Primera Respuesta del Estado de Sonora, incluyendo los Técnicos Peligrosos de Materias e instrucción de respuesta para el maquiladoras.

Responsable por: Louis Chaboya

Fecha para concluir la táctica: noviembre 2011

Táctica B): El Comité de Administración de Emergencias va a coordinar las donaciones de equipos, así como las capacitaciones binacionales de atención a emergencias.

Responsable por: Lou Trammell, Ing. Ruben Gracia

Fecha para concluir la táctica: noviembre 2011

Táctica C): Nueva: Los Estados de Sonora y Arizona realizarán una serie de ejercicios de comunicaciones para probar la interoperabilidad bi-nacional de sus sistemas de comunicaciones.

Responsable por: Louis Chaboya, Ing. Ruben Gracia

Fecha para concluir la táctica: enero 2012

Estimated Cost: \$10,000

Funding Sources: Federal grant (75%) and State Operating Funds

Táctica D): Los Estados de Sonora y Arizona conducirán un simulacro durante la plenaria de verano del 2010. El Comité identificara a los representantes de cada Comité de la Comisión Sonora Arizona para determinar el impacto binacional en ambos lados de la frontera.

Responsable por: Lou Trammell, Ruben Gracia

Fecha para concluir la táctica: June 2012

Costo Estimado: \$30,000

Fondos: Federal grant (75%) and State Operating Funds

Táctica E): Los Estados de Sonora and Arizona entablaran un programa de intercambio de enlaces entre la Arizona Division of Emergency Management y la Unidad Estatal de Protección Civil, para aprender la manera de operar en su Estado vecino durante una emergencia establecer una coordinación de respuesta binacional.

Responsable por: Lou Trammell, Ing. Ruben Gracia

Fecha para concluir la táctica: noviembre 2011

Línea de acción #2

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: El Comité de Protección Civil desarrollará un plan de mitigación de todo-peligro que identificará las amenazas y proyectos para eliminar o reducir los riesgos de las ciudades fronterizas de la región de Sonora-Arizona, inicialmente concentrándose en mitigación de inundación e incendios.

Fecha para concluir la línea de acción: November 2011

Táctica A): Los Estados de Arizona y Sonora reunirán los planes existentes de mitigación y la información relacionada a las comunidades fronterizas de Arizona; identificará a un contratista de financiamiento y planificación; y ampliará los planes existentes para incluir a las comunidades fronterizas de Sonora.

Responsable por: Lou Trammell, Ruben Gracia

Fecha para concluir la táctica: noviembre 2011

Táctica B): El Estado de Sonora investigará la metodología que el Estado de Arizona sigue en materia de conocer y actualizar la base de datos de las industrias que manejan materiales químicos peligrosos, incluyendo la cantidad del químico almacenado, y ver la posibilidad de incluir en el Estado de Sonora la metodología que el Estado de Arizona utiliza.

Responsable por: Lou Trammell, Ruben Gracia

Fecha para concluir la táctica: June 2012

Costo Estimado: \$60,000

Fondos: Federal Grant (75%) and State Operating Funds

Action Item #3

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: El Comité de Protección Civil se reunirá por lo menos 4 veces con otros grupos de las CAM-CSA. En estas reuniones se incluirán el tema de Salud y otros asuntos fronterizos; así como el programa Frontera 2012 y la Conferencia de Gobernadores Fronterizos.

Fecha para concluir la línea de acción: November 2011

Táctica A): Arizona identificará la autoridad, financiamiento e indemnización para el personal y unidades de emergencia de Arizona que respondan en comunidades de Sonora.

Responsable por: Lou Trammell; Ing. Ruben Gracia

Fecha para concluir la táctica: November 2011

Táctica B): Sonora revisará la ley de la protección de servicios voluntarios de emergencia. Se pedirá apoyo a la Mesa de Trabajo de Administración de Emergencias de la Conferencia de Gobernadores Fronterizos, así como de Protección Civil Federal, para fomentar y presionar para que ésta legislación sea adoptada por el Estado.

Responsable por: Lou Trammell; Alberto Hernandez

Fecha para concluir la táctica: junio 2012

Táctica C): Arizona y Sonora desarrollarán colectivamente un sitio web entierra-activo que ayudará nuestras familias en planes familiares reveladores de emergencia y juegos familiares de emergencia.

Responsable por: Lou Trammell; Ing. Ruben Gracia

Fecha para concluir la táctica: junio 2012

Táctica D): Arizona y el Sonora desarrollarán en común un Web site interactivo que asista a nuestras familias en kits de los planes de emergencia de familia que se convierten y de la emergencia de familia.

Responsable por: Trammell; Ing. Ruben Gracia

Fecha para concluir la táctica: noviembre 2011

Costo Estimado: \$30,000

Funding Sources: State and Federal Annual Operating Funds

Action Item #4

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: El Comité de Protección Civil continuará trabajando con EPA, el Estado de Arizona, de la Nación de Tohono O'odham, los Condados de Pima, Pinal y Maricopa, y el Estado de Sonora en el desarrollo del Plan Tri-Nacional de Respuesta de emergencias para la plenaria de invierno del 2011.

Fecha para concluir la línea de acción: noviembre 2011

Táctica A): Allí será continuado cooperación entre todas agencias y las comunidades que toman parte en el proyecto hasta que el Plan de Respuesta Tri-Nacional sea adoptado.

Responsable party (Arizona and Sonora): Lou Trammell; Ing. Ruben Gracia

Fecha para concluir la táctica: noviembre 2011

Táctica B): El Comité de Protección Civil desarrollará una campaña de alcance para informar los elementos de Primera Respuesta los, proteccion civil y sector privado de objetivos de comité de AZMC.

Responsable party (Arizona and Sonora): Lou Trammell; Ing. Ruben Gracia

Fecha para concluir la táctica: noviembre 2011

Costo Estimado: \$20,000

Fondos: State and Federal Annual Operating Funds

ENERGY

Action Item #1

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Establish communication to share knowledge on energy topics.

Action Item Target Completion Date: Ongoing

Tactic A): Develop a report of Energy Offices programs, projects, and activities.

Responsible party (Arizona and Sonora): Both parties

Tactic Target Completion Date: December 31, 2011

Tactic B): Coordinate site visits and workshops to promote technology exchange.

Responsible party: Both parties

Tactic Target Completion Date: December 31, 2011

Estimated Cost: \$4,500.00 Sonora

Funding Sources: State Funding - Sonora

ENERGIA

Línea de acción #1

Nueva Continuada Redefinida

Área Estratégica: Competitividad Calidad de Vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Establecer comunicación para compartir conocimientos sobre temas de energía.

Fecha para concluir la línea de acción: En curso

Táctica A):Desarrollo de un reporte de actividades y proyectos de las oficinas de energía.

Responsable por (Arizona y Sonora): Ambos

Fecha para concluir la táctica: Diciembre 31, 2011

Táctica B):Coordinar visitas y talleres para intercambio de tecnología.

Responsable por (Arizona y Sonora): Ambos

Fecha para concluir la táctica: Diciembre 31, 2011

Costo Estimado: \$4,500.00 USD Sonora

Fondos : Fondos Estatales - Sonora

ENVIRONMENT

Action Item #1

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: The Arizona Department of Environmental Quality and the State of Sonora Commission of Ecology and Sustainable Development will share ambient air quality monitoring data each agency collects for communities within the shared border region and enhance public communication.

Action Item Target Completion Date: June 2012

Tactic A): Develop and exchange annual reports on ambient air quality data obtained from monitoring equipment in border communities.

Responsible party: Arizona – Bryan Paris, Sonora – Francisco Maytorena

Tactic Target Completion Date: January 2012

Tactic B): Establish a system to disseminate ambient air quality information to local governments and the public.

Responsible party: Arizona – Edna Mendoza, Sonora – Martin Cruz

Tactic Target Completion Date: June 2012

Estimated Cost: No additional costs, achievable within programmatic responsibilities.

Funding Sources: Federal Grants

Action Item #2

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Arizona and Sonora will promote outreach on environmental planning and renewable energy principles to local governments within the shared border region.

Action Item Target Completion Date: June 2012

Tactic A): The Environment Committee will coordinate with the Energy Committee on renewable energy information sources; the Arizona Department of Environmental Quality and the State of Sonora Commission of Ecology and Sustainable Development will share information on available environmental planning or voluntary environmental management programs.

Responsible party: Arizona – Edna Mendoza, Sonora – Martin Cruz

Tactic Target Completion Date: December 2011

Tactic B): The Arizona Department of Environmental Quality and the State of Sonora Commission of Ecology and Sustainable Development will coordinate with local governments to develop at least one workshop focused on environmental planning/voluntary environmental compliance programs and renewable energy information.

Responsible party: Arizona – Edna Mendoza, Sonora – Martin Cruz

Tactic Target Completion Date: June 2012

Estimated Cost: No additional costs, achievable within programmatic responsibilities.

Funding Sources: Federal grants

MEDIO AMBIENTE

Línea de acción #1

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: La Comisión de Ecología y Desarrollo Sustentable del Estado de Sonora y el Departamento de Calidad Ambiental de Arizona compartirán los datos de calidad del aire que cada dependencia colecta en las poblaciones de la zona fronteriza e incrementarán su difusión al público.

Fecha para concluir la línea de acción: junio 2012

Táctica A): Desarrollar e intercambiar reportes anuales sobre los datos de calidad del aire obtenidos de los equipos de monitoreo en las poblaciones fronterizas.

Responsable por: Arizona – Bryan Paris, Sonora – Francisco Maytorena

Fecha para concluir la táctica: enero 2012

Táctica B): Establecer un sistema para divulgar la información de calidad del aire a los gobiernos locales y el público.

Responsable por: Arizona – Edna Mendoza, Sonora – Martin Cruz

Fecha para concluir la táctica: Junio 2012

Costo estimado: Sin costos adicionales, alcanzable dentro de las responsabilidades programáticas.

Funding Sources: Fondos Federales

Línea de acción #2

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Arizona y Sonora promoverán la difusión de ordenamiento ecológico y energías renovables a los gobiernos locales dentro de la zona fronteriza.

Fecha para concluir la línea de acción: Junio 2012

Táctica A): El Comité de Medio Ambiente se coordinará con el Comité de Energía sobre las fuentes de información de energías renovables; El Departamento de Calidad Ambiental de Arizona y la Comisión de Ecología y Desarrollo Sustentable del Estado de Sonora compartirán información disponible sobre ordenamiento ecológico y programas de gestión ambiental voluntaria.

Responsable por: Arizona – Edna Mendoza, Sonora – Martin Cruz

Fecha para concluir la táctica: junio 2012

Táctica B): El Departamento de Calidad Ambiental de Arizona y la Comisión de Ecología y Desarrollo Sustentable del Estado de Sonora, se coordinarán con los gobiernos locales para desarrollar al menos un taller enfocado a planes de ordenamiento ecológico/cumplimiento ambiental voluntario e información sobre energías renovables.

Responsable por: Arizona – Edna Mendoza, Sonora – Martin Cruz

Costo estimado: Sin costo adicional, alcanzable dentro de las responsabilidades programáticas

Fondos: Concesiones Federales

FINANCIAL, BUSINESS, & LEGAL SERVICES

Action Items

- I. The Finance, Business and Legal Services Committee and the will prepare a guide regarding the mining industry in Sonora and Arizona, their legal environment, and the various business opportunities for investment, development, and supply of goods and services to such industry.

- II. Facilitate the development of a training program in oral advocacy in judicial trials in Sonora between the Maricopa and Pima County Public Defenders Offices and the State of Sonora Public Defender Office (Defensoria de Oficio del Estado de Sonora).

ASUNTOS LEGALES, SERVICIOS FINANCIEROS Y DE NEGOCIOS

Líneas de Acción

1. El comité de Asuntos Legales, Servicios Financieros y de Negocios y preparará una guía sobre la industria minera en Sonora y Arizona, su ambiente legal y los oportunidades para inversión, desarrollo, y suministro de mercancías y servicios a esta industria.
2. Facilitar el desarrollo de un programa de entrenamiento de debate oral en procesos judiciales en Sonora entre Maricopa y Pima County Public Defenders Offices y Defensoría de Oficio del Estado de Sonora.

HEALTH SERVICES

Action Item #1

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Improve health education and health promotion for farm workers and farm owners.

Action Item Target Completion Date: 6 Months

Tactic A): Develop a binational list of compatible Health Farm standards that are appropriate for each state

Responsible party: Dr. William Neubauer & SEAHEC, MEZCOPH (AZ) / COLSON, Secretaria de Salud, CIAD, y Otros (SON)

Tactic Target Completion Date: 6 months

Tactic B): Compile Health Education Curriculum from for training of agricultural health promoters

Responsible party: Dr. William Neubauer & SEAHEC, MEZCOPH (AZ) / COLSON, Secretaria de Salud, CIAD, y Otros (SON)

Tactic Target Completion Date: 6 months

Action Item #2

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Implement a regional program for epidemiologic surveillance and control of Coccidioidomycosis

Action Item Target Completion Date: 1 Year

Tactic A): Arizona and Sonora will sign a binational Declaration of Cooperation.

Responsible party: ADHS (AZ) / SSS (SON)

Tactic Target Completion Date: June 4, 2011

Tactic B): Sonora will visit the ADHS and the Bio-5 laboratories in Arizona for trainings and become familiar with Arizona's Epidemiologic Surveillance

Sonora visita al ADHS y el laboratorio Bio-5 para capacitaciones y se

Responsible party: ADHS, Bio-5 Lab / SSS

Tactic Target Completion Date: 6 months

Funding Sources: Centers for Disease Control and Prevention

SERVICIOS DE SALUD

Action Item #1

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Mejorar la educación de salud y la promoción de salud para los jornaleros y agricultores.

Fecha para concluir la línea de acción: 6 Months

Táctica A): Desarrollar una lista binacional de estándares para los campos saludables adecuadas a las condiciones de cada estado

Responsible party: Dr. William Neubauer & SEAHEC, MEZCOPH (AZ) / COLSON, Secretaria de Salud, CIAD, y Otros (SON)

Fecha para concluir la táctica: 6 meses

Táctica B): Terminar un currículo para capacitar promotores de salud en el campo.

Responsible party: Dr. William Neubauer & SEAHEC, MEZCOPH (AZ) / COLSON, Secretaria de Salud, CIAD, y Otros (SON)

Fecha para concluir la táctica: 6 meses

Action Item #2

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Implementar un programa regional para la vigilancia epidemiológica y control de la Coccidioidomycosis

Fecha para concluir la línea de acción: 1 Año

Tactic A): Arizona and Sonora will sign a binational Declaration of Cooperation.

Responsible party: ADHS (AZ) / SSS (SON)

Fecha para concluir la táctica: 4 de 2011

Tactic B): Sonora will visit the ADHS and the Bio-5 laboratories in Arizona for trainings and become familiar with Arizona's Epidemiologic Surveillance

Sonora visita al ADHS y el laboratorio Bio-5 para capacitaciones y se

Responsible party: ADHS, Bio-5 Lab / SSS

Fecha para concluir la táctica: 6 meses

Funding Sources: Centers for Disease Control and Prevention

REAL ESTATE

Action Item #1

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Promote a system which will expedite the response time in obtaining a deed through the Sonora government agency.

Action Item Target Completion Date: December 2011

Tactic A): Work with the Notarios and/or municipalities to promote and coordinate an expedited process in the purchase of real estate in the Sonora region.

Tactic B): Sonora Real Estate Committee Co-Chairs will meet with representatives of the municipalities and notaries to meet action item objective.

Estimated Cost: No additional costs, achievable within programmatic responsibilities.

Action Item #2

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Promote a bi-national conference for the purpose of education for the professionals in the real estate industry while obtaining feedback so as to develop a plan to promote action item #1.

Action Item Target Completion Date: December 2011

Tactic A): Schedule meetings with key real estate industry professionals to develop conference that would address every aspect of the real estate industry.

Responsible party (Arizona and Sonora): Arizona – Judy Lowe Sonora – Marco Arturo Moreno Ward

Tactic Target Completion Date: December 2011

Estimated Cost: No additional costs, achievable within programmatic responsibilities.

BIENES RAICES

Línea de acción #1

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Reducir el tiempo de respuesta en los tramites de las oficinas del Registro Público de la Propiedad en Sonora.

Fecha para concluir la línea de acción: Diciembre 2011

Táctica A): Trabajar con los Notarios Públicos para promover y acelerar el proceso en la compra-venta de Bienes Raíces en Sonora.

Responsable por (Sonora): CP Marco Arturo Moreno Ward

Fecha para concluir la táctica: diciembre 2011

Táctica B): Los coordinadores del comité de Bienes Raíces en Sonora reunirán con el Colegio de Notarios de Sonora.

Fecha para concluir la táctica: diciembre 2011

Costo estimado: Sin costos adicionales.

Línea de acción #2

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Promover una conferencia binacional con el propósito de educar a los profesionales de la industria de Bienes Raíces y obtener una retroalimentación para desarrollar un plan estratégico.

Fecha para concluir la línea de acción: diciembre 2011

Táctica A): Calendarizar reuniones con los profesionales de la industria inmobiliaria para desarrollar una conferencia donde se discutirán cada uno de los aspectos de esta área.

Responsable por: Judy Lowe, por Sonora: CP Marco Arturo Moreno Ward.

Fecha para concluir la táctica: Diciembre 2011

SECURITY

Action Item #1

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: To develop an annual mutually beneficial Bi-national training program designed to improve public safety operations.

Action Item Target Completion Date: December 31, 2011

Tactic A): Identify potential training topics such as: Detection of Stolen Vehicles and Recovery, High Risk Vehicle Stops, Investigations and Officer Safety Tactics and include an estimate of associated costs.

Responsible party: Arizona - Dave Denlinger (DPS) / Sonora-Miguel Sesma Quibrera (SESP) and Dra. Irma Enciso (PGJE)

Tactic Target Completion Date: August 31, 2011

Tactic B): Identify available annual training dates

Responsible party: Arizona - Dave Denlinger (DPS) / Sonora-Miguel Sesma Quibrera (SESP) and Dra. Irma Enciso (PGJE)

Tactic Target Completion Date: September 30, 2011

Estimated Cost: Each State to be responsible for training costs borne by participating agencies according to the number of attendees.

Funding Sources: See estimated costs response above.

Action Item #2

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: To improve information sharing between Arizona public safety organizations and Sonora public safety institutions.

Action Item Target Completion Date: December 31, 2011

Tactic A): Learn the capabilities and tactics of existing information systems (such as the C4 centers) to better understand their functionality and response to emergency situations as well as explore opportunities for information exchange with other binational workgroups, organizations and institutions.

Responsible party (Arizona and Sonora): Arizona – Dave Denlinger (DPS) / Sonora – Javier Dagnino (SESP) and Gilberto Gradillas Enriquez (PGJE).

Tactic Target Completion Date: September 30, 2011

Tactic B): Develop provisional model protocols for formal communications between Arizona public safety organizations and Sonora Public Safety institutions.

Responsible party (Arizona and Sonora): Arizona – Dave Denlinger (DPS) / Sonora – Luis Campa Lastra (SESP).

Tactic Target Completion Date: December 31, 2011

SEGURIDAD

Línea de Acción #1

Status: Nueva Continuada Redefinida

Área: Competitividad Calidad de Vida Sostenibilidad Seguridad

Objetivo (Inglés y Español): Desarrollar un programa de capacitación Bi-nacional de beneficio mutuo diseñado para mejorar las operaciones/operativos de seguridad pública

Fecha para concluir la línea de acción: Diciembre 31, 2011

Táctica A): Identificar temas de capacitación viables tales como: Detección de Vehículos Robados y Recuperación, Paradas de Alto Riesgo, Investigación y Tácticas de Seguridad; e incluir un cálculo de los costos asociados.

Responsable por (Arizona y Sonora): Arizona - Dave Denlinger (DPS) / Sonora - Miguel Sesma Quibrera (SESP) y Dra. Irma Enciso Kuraica (PGJE)

Fecha para concluir táctica: Agosto 31, 2011

Táctica B): Identificar fechas disponibles para realizar capacitaciones.

Responsable por (Arizona y Sonora): Arizona - Dave Denlinger (DPS) / Sonora - Miguel Sesma Quibrera (SESP) y Dra. Irma Enciso Kuraica (PGJE)

Fecha para concluir táctica: Septiembre 30, 2011

Costo Estimado: Cada Estado será responsable por los costos asociados a las agencias participantes y según número de participantes.

Fondos: Ver la respuesta previa respecto al costo estimado.

Línea de Acción #2

Status: Nueva Continuada Redefinida

Área: Competitividad Calidad de Vida Sostenibilidad Seguridad

Objetivo (Inglés y Español): Mejorar el intercambio de información entre instituciones de Seguridad Pública entre Arizona y Sonora.

Fecha para concluir la línea de acción: Diciembre 31, 2011

Táctica A): Conocer las capacidades y tácticas de sistemas de información (tales como los centros C4) para mejor entendimiento de sus funciones y respuesta ante situaciones de emergencia y con ello explorar oportunidades de intercambio de información para los grupos de trabajo e instituciones binacionales.

Responsable por (Arizona y Sonora): Arizona - Dave Denlinger (DPS) / Sonora - Javier Dagnino (SESP) y Gilberto Gradillas Enriquez (PGJE)

Fecha para concluir táctica: Septiembre 30, 2011

Táctica B): Desarrollar modelos de protocolos provisionales para las comunicaciones formales entre instituciones de Seguridad Pública de Arizona y Sonora

Responsable por (Arizona y Sonora): Arizona - Dave Denlinger (DPS) / Sonora - Luis Campa Lastra (SESP)

Fecha para concluir táctica: Diciembre 31, 2011

Costo Estimado: Por definir - Cada Estado será responsable por los costos asociados a las agencias participantes.

Fondos: Por definir.

SPORTS

Action Item #1 Continue

Objective: Develop sporting events to promote friendship and cultural relationships between Arizona and Sonora youth.

Action Item Target Completion Date: December 2011

Tactic A): The creation of Project "International Border Games", will initiate with the scheduling of 6 events in the year, which will continue to grow, with reciprocal visits in both states and seeking funding to carry them out.

Responsible Party: Son: Lic.Vicente Angel Sagrestano Alcaraz, Director de la Comisión del Deporte del Estado de Sonora Az: Richard Saenz, Arizona-México Comission

Tactic B): Continue with sport clinics for the different disciplines in Sonora by Arizona coaches like former referee Tommy Nuñez of the NBA, Bill Kennedy, D-Backs, etc. and in Arizona for soccer referees by renown Mexican technical judges and directors like Edgardo Codesal, Francisco "Super" Ramirez y/o Enrique Ferreira to teach this clinics.

Responsible Party: Son: Lic.Vicente Angel Sagrestano Alcaraz, Director de la Comisión del Deporte del Estado de Sonora Az: : Richard Saenz, Arizona-México Comission

Tactic Target Completion Date: December 2011

Tactic C): Through the Codeson web page Arizona promises to contact the different profesional teams (Suns, Coyotes, Cardinals, D-Backs, etc.) with the purpose that in exchange of the dissemination of events, results, schedule of activies of their organizations, obtain support through donations, endorsements, clinics and other programs that might benefit Sonora's athletes.

Responsible Party: Son: Lic.Vicente Angel Sagrestano Alcaraz, Director de la Comisión del Deporte del Estado de Sonora Az: : Richard Saenz, Arizona-México Comission.

Tactic Target Completion Date: December 2011

Action Item #2

Objective: Promote, improve and strengthen relationships among Sonoran and Arizonan academic institutions in a sports environment.

Action Item Target Completion Date: December 2011

Tactic A): Continue the relationship between the educational institutions of Sonora and Arizona through the Arizona Interscholastic Association where different academic institutions of Sonora will seek affiliations that would allow them to participate in the Arizona schools sporting event schedule as well as in the future reciprocate the visit

Responsible Party: Son: Lic.Vicente Angel Sagrestano Alcaraz, Director de la Comisión del Deporte del Estado de Sonora. Az: : Richard Saenz, Arizona-México Comission.

Tactic Target Completion Date: December 2011

Tactic B): Continue with this subcommittee's function of connecting universities in Sonora and Arizona to schedule sports advisory programs, sports exchanges for the youth of both states at this educational level.

Responsible Party: Son: Lic.Vicente Angel Sagrestano Alcaraz, Director de la Comisión del Deporte del Estado de Sonora Az: : Richard Saenz, Arizona-México Comission.

Tactic Target Completion Date: December 2011

DEPORTES

Línea de Acción #1

Objetivo: Fomentar competencias deportivas, que promuevan la convivencia y las relaciones de amistad entre los jóvenes de Sonora y Arizona.

Fecha Estimada de Cumplimiento de la Línea de Acción: Diciembre 2011

Táctica A): La creación del Proyecto "International Border Games", iniciará con la calendarización de 6 eventos en el año los cuales se irán incrementando, con visitas recíprocas en ambos Estados, buscando el financiamiento para llevarlos a cabo.

Responsables: Son: Lic. Vicente Angel Sagrestano Alcaraz, Director de la Comisión del Deporte del Estado de Sonora/Az: Richard Saenz, Arizona-México Comisión

Fecha Estimada de Cumplimiento de la Táctica: diciembre 2011

Táctica B): Mantener las clínicas deportivas en Sonora de diferentes disciplinas, dirigidas por coaches de Arizona en Sonora como el ex árbitro de la NBA Tommy Nuñez, Bill Kennedy, D-Backs, etc y en Arizona, para árbitros de futbol, por Jueces y Directores técnicos mexicanos destacados como Edgardo Codesal, Francisco "Super" Ramirez y/o Enrique Ferreira para impartir estas clínicas.

Responsables: Son: Lic. Vicente Angel Sagrestano Alcaraz, Director de la Comisión del Deporte del Estado de Sonora/Az: : Richard Saenz, Arizona-México Comisión

Fecha Estimada de Cumplimiento de la Táctica: Diciembre 2011

Táctica C): Atraves de la página web de la Codeson; por parte de Arizona se comprometen a contactar a los diferentes equipos profesionales (Suns, Coyotes, Cardinals, D-Backs, etc.) con la finalidad de a cambio de difundir eventos, resultados y calendario de actividades de sus organizaciones, obtener apoyos de Donaciones, promociones, clínicas y otros programas que puedan beneficiar a los deportistas de Sonora.

Responsables: Son: Lic. Vicente Angel Sagrestano Alcaraz, Director de la Comisión del Deporte del Estado de Sonora/Az: : Richard Saenz, Arizona-México Comisión.

Fecha Estimada de Cumplimiento de la Táctica: Diciembre 2011

Línea de Acción #2

Objetivo:

Fomentar, mejorar y fortalecer las relaciones entre las instituciones educativas de Sonora y Arizona en el ámbito deportivo.

Fecha Estimada de Cumplimiento de la Línea de Acción: Continua diciembre del 2011

Táctica A): Continuar las relaciones entre instituciones educativas de Sonora y Arizona, a través de la relación con la Asociación interescolar de Arizona en donde se buscará la afiliación por parte de diferentes instituciones educativas de Sonora que permita participar en los calendarios de eventos deportivos Escolares de Arizona, así como en un futuro realizar la visita recíproca entre ambos estados.

Responsables: Son: Lic. Vicente Angel Sagrestano Alcaraz, Director de la Comisión del Deporte del Estado de Sonora./ Az: : Richard Saenz, Arizona-México Comisión.

Fecha Estimada de Cumplimiento de la Táctica: Diciembre 2011

Táctica B): Continuar con la función de este subcomité de enlazar a Universidades de Sonora y Arizona para la programación de programas de asesoría deportiva, intercambios deportivos para los jóvenes de este nivel educativo de ambos estados.

Responsables: Son: Lic.Vicente Angel Sagrestano Alcaraz, Director de la Comisión del Deporte del Estado de Sonora/Az: : Richard Saenz, Arizona-México Comisión.

Fecha Estimada de Cumplimiento de la Táctica: Diciembre 2011

TOURISM

Action Item #1

Objective: The Tourism Committee will continue to work with different groups and organizations to enhance the image of the region, especially that along the border area.

Tactic A): Coordinate annual meetings with potential visitors to the Sonora-Arizona region about the 066 and 911 emergency numbers and their functionality on both sides of the border. Also discuss information about immigration and what paperwork is necessary to cross the border. The Tourism committee will also disseminate information on what is perception and what is reality in terms of immigration. These meetings will take place on different tourism forums on both sides of the border including universities of the state of Arizona, specifically prior to Spring Break.

Tactic B): AOT and COFETUR will propose a joint bi-national familiarization (fam) tour to showcase the connectivity and beauty of the Arizona-Sonora border.

Tactic C): Continue with plans to develop bi-national working partnerships in an effort to create common touristic products in both States. The Tourism committee will work with the tourism private sector to help promote tourism products on both sides of the border and continue to identify existing initiatives and groups of regional promotion, to procure better collaboration and strategic partnerships between these groups/initiatives.

Action Item #2

Objective: The Tourism Committee will continue advocating for policies that facilitate legitimate and secure traffic of individuals and groups across the border. The Tourism Committee will support efforts to build or enhance infrastructure and programs for the movement of individuals across our border.

Tactic A): Review and develop standard information for group and individual tourism into Sonora. Each state website will include links with updated travel information on necessary documentation.

Tactic B): Work with the appropriate entities to extend the hours at the Mariposa Port of Entry during the "Paisano" period and during holiday weekends. The Tourism committee will also ask CBP about extending the hours at the Lukeville POE. Establish a dialogue with authorities on the Mexico side to make sure appropriate measures are taken for the entry and exit of tourists through the Mariposa Port of Entry.

Action Item #3

Objective: Support programs that advance economic development in the Arizona-Sonora region.

Tactic A): Support the Health Services Committee in their action item to promote medical tourism in Sonora and medical services in Arizona. Sonora will develop a directory of medical services and Arizona will compile a list of those hospitals currently receiving international patients.

Tactic B): Promote state celebrations in Arizona and Sonora, such as activities leading up to the Arizona Centennial that will be celebrated in February 2012 and the Padre Kino Festival, Kino 300, that will be celebrated throughout 2011.

TURISMO

Línea de acción # 1

Objetivo: El Comité de Turismo seguirá trabajando con varios grupos y organizaciones para realzar la imagen de la región, especialmente la zona fronteriza.

Táctica A): Coordinar reuniones anuales con visitantes potenciales de la región de Sonora-Arizona para tratar temas sobre los números de emergencia 066 y 911 y su respectiva funcionalidad en ambos lados de la frontera. Además se hablará sobre inmigración y los trámites necesarios para cruzar la frontera. El comité de turismo también proporcionará información acerca de la percepción que se tiene en términos de inmigración y la realidad que se vive al respecto. Estas reuniones se llevarán a cabo en diferentes foros de turismo en ambos lados de la frontera, incluyendo universidades del estado de Arizona, especialmente antes de las vacaciones de primavera [spring break].

Táctica B): AOT y COFETUR propondrán un viaje binacional de familiarización (famtrip) para mostrar la conectividad y belleza de la frontera Arizona-Sonora.

Táctica C): Continuar con los planes de desarrollo binacional para formar sociedades en un esfuerzo para crear productos turísticos en ambos estados. El comité de turismo trabajará con el sector privado para promover productos turísticos en ambos lados de la frontera e identificar iniciativas existentes y grupos de promoción regional, para procurar una mejor colaboración y la creación de sociedades estratégicas entre éstos grupos o iniciativas.

Línea de acción # 2

Objetivo: El comité de turismo continuará haciendo labor para formar políticas que faciliten el tráfico seguro y legítimo de las personas o grupos a través de la frontera. El comité de turismo apoyará los esfuerzos para construir o mejorar la infraestructura y los programas y así agilizar el movimiento de las personas a través de la frontera.

Táctica A): Revisar y desarrollar información estándar para el turismo ya sea individual o grupal que visite el estado de Sonora. Las páginas web de cada estado incluirán enlaces con información actualizada sobre los documentos necesarios para viajar.

Táctica B): Trabajar con las entidades adecuadas para extender los horario del puerto de entrada Mariposa durante el periodo "paisano" y los fines de semana feriados. El comité de turismo también le solicitará a CBP que extienda el horario del puerto de entrada Lukeville. Se establecerá un dialogo con las autoridades mexicanas para asegurarse de tomar las medidas necesarias para la entrada y salida de los turistas en el puerto de entrada Mariposa.

Línea de acción # 3

Objetivo: Apoyo a programas para el avance económico de la región Sonora-Arizona.

Táctica A): Apoyo al comité de Servicios de Salud en su línea de acción para promover el turismo médico en Sonora y los servicios de salud en Arizona. Sonora desarrollará un directorio de servicios médicos y Arizona recopilará una lista de los hospitales que reciben pacientes extranjeros.

Táctica B): Promover celebraciones estatales en Arizona y Sonora, tales como actividades que precedan al Centenario de Arizona que se celebrará en febrero de 2012 y el festival del Padre Kino, Kino 300, a celebrarse a lo largo de todo el 2011.

TRANSPORTATION, INFRASTRUCTURE, & PORTS

Action Item #1

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Develop an Arizona-Sonora Border Master Plan. The Arizona-Sonora Border Master Plan will be a binational comprehensive approach to coordinate planning and delivery of transportation infrastructure and land port of entry projects.

Action Item Target Completion Date: June 2012

Tactic A): Create a plan for prioritizing and advancing land port of entry and related transportation infrastructure projects needs.

Responsible party (Arizona and Sonora): Arizona Department of Transportation (ADOT) and Secretaria de Infraestructura y Desarrollo Urbano (SIDUR) and SCT.

Tactic Target Completion Date: June 2012

Tactic B): Develop criteria for prioritizing projects related to existing and new land ports of entry and transportation infrastructure serving the land ports of entry.

Responsible party (Arizona and Sonora): ADOT and SIDUR and SCT

Tactic Target Completion Date: June 2012

Estimated Cost: \$1,000,000

Funding Sources: Federal Highway Administration: \$943,000 ADOT: \$57,000

Economic Impact: The development and implementation of a Border Master Plan for identifying, prioritizing and promoting Land Port of Entry and related transportation infrastructure projects and services over the short, medium and long term will facilitate the process of pursuing and securing funding for the highest ranked and prioritized projects along the Arizona-Sonora border region.

Action Item #2

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Expand and modernize the Sonoyta Land Port of Entry.

Action Item Target Completion Date: June 2012

Tactic A): Design and build an expansion and modernization of the Sonoyta Land Port of Entry to coincide with the recently completed expansion of the Lukeville Land Port or Entry.

Responsible party (Arizona and Sonora): Secretaria de Infraestructura y Desarrollo Urbano

Action Item #3

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective (English and Spanish): Expand and modernize the San Luis I Land Port of Entry.

Action Item Target Completion Date: June 2012

Tactic A): Secure funding for the expansion and modernization of the San Luis I Land Port of Entry.

Responsible party (Arizona and Sonora): Arizona Department of Transportation, Greater Yuma Port Authority, Secretaria de Infraestructura y Desarrollo Urbano.

Tactic Target Completion Date: June 2012

Tactic B): Coordinate with the U.S. General Services Administration and the U.S. Customs and Border Protection for an interim expansion of the San Luis I Land Port of Entry and the development of a traffic management plan.

Responsible party (Arizona and Sonora): Arizona Department of Transportation and the Greater Yuma Port Authority.

Tactic Target Completion Date: June 2012

Estimated Cost: \$80 million

Funding Sources: U.S. General Services Administration

Economic Impact: Expanding and modernizing the San Luis I Land Port of Entry will significantly improve the capacity and efficiency of the port of entry; facilitating and expediting the flow of people and goods across the border. The improved capacity and efficiencies will relieve traffic congestion, reduce border crossing time, enhance safety and security, promote commerce and tourism, and improve the quality of life for residents in the region.

Action Item #4

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective (English and Spanish): Support the development of southbound SENTRI lanes at Arizona-Sonora ports of entry.

Action Item Target Completion Date: June 2012

Tactic A): Work with Customs and Border Protection and the General Services Administration to expand the SENTRI program to apply to southbound border traffic.

Responsible party (Arizona and Sonora): Arizona Department of Transportation.

Tactic Target Completion Date: June 2012

Funding Sources: Arizona Department of Transportation for road improvements and barriers; Customs and Border Protection for cards, readers, and staffing.

Economic Impact: Arizona: The change will speed the movement of southbound traffic and reduce congestion in Arizona border communities. Southbound traffic will be more secure and efficient.

Sonora: The program will facilitate cross border commerce and make it more secure and efficient.

TRANSPORTE Y CRUSES FRONTERIZOS

Línea de acción # 1

Estatus: nueva continuada redefinida

Área Estratégica: Competitividad Calidad de Vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Desarrollar un Plan Maestro Fronterizo Sonora-Arizona. El Plan Maestro Fronterizo Sonora-Arizona consistirá de una metodología exhaustiva y binacional para coordinar la planeación y entrega de proyectos en garitas y la infraestructura de transporte correspondiente a la región Sonora-Arizona.

Fecha para concluir la línea de acción: Junio 2012

Táctica A): Crear un plan para establecer prioridades y avances en proyectos de garitas y sus correspondientes necesidades en materia de transporte.

Responsable por (Arizona y Sonora): Departamento de Transporte de Arizona, Secretaria de Infraestructura y Desarrollo Urbano y SCT.

Fecha para concluir táctica: Junio 2012

Táctica B): Desarrollar criterios para establecer las prioridades en proyectos relacionados con garitas existentes y futuras, así como las vialidades que conducen a las garitas entre Sonora y Arizona.

Responsable por (Arizona y Sonora): Departamento de Transporte de Arizona, Secretaria de Infraestructura y Desarrollo Urbano y SCT.

Fecha para concluir táctica: Junio 2012

Costo Estimado: \$ 1 millón USD

Fondos: FHWA: \$943,000 ADOT: \$57,000

Impacto Económico: El desarrollo e implementación de un Plan Maestro Fronterizo para identificar, dar prioridad y promover la entrada por garitas terrestres al igual que los proyectos y servicios de infraestructura de transporte a corto, medio y largo plazo facilitaran el proceso de buscar y asegurar fondos para los proyectos de mayor rango de importancia y prioridad a lo largo de la zona fronteriza de Arizona-Sonora.

Línea de acción # 2

Estatus: nueva continuada redefinida

Área Estratégica: Competitividad Calidad de Vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Realizar una ampliación y modernización del Cruce Fronterizo de Sonoyta.

Fecha para concluir la línea de acción: Junio 2012

Táctica A): Diseño y construcción de la ampliación y modernización del Cruce Fronterizo de Sonoyta en coordinación con la ampliación del Cruce Fronterizo Lukeville completado recientemente.

Responsable por (Arizona y Sonora): SCT, Aduanas e INDAABIN Fecha para concluir táctica: 2012

Línea de acción # 3

Estatus: nueva continuada redefinida

Área Estratégica: Competitividad Calidad de Vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Ampliar y modernizar el Cruce Fronterizo San Luis I.

Fecha para concluir la línea de acción: Junio 2012

Táctica A): Asegurar fondos para la ampliación y modernización del Cruce Fronterizo San Luis I.

Responsable por (Arizona y Sonora): Departamento de Transporte del Estado de Arizona, Autoridad Portuaria de Yuma, SCT y Aduanas

Fecha para concluir táctica: June 2012

Táctica B): Coordinar con la Administración de Servicios Generales, Aduanales y Protección Fronteriza EE. UU. para realizar una ampliación interina del Cruce Fronterizo San Luis I y el desarrollo de un plan de manejo de tránsito.

Responsable por (Arizona y Sonora): Departamento de Transporte del Estado de Arizona y la Autoridad Portuaria de Yuma y SCT.

Fecha para concluir táctica: June 2012

Costo Estimado: \$ 80 millones USD

Fondos: Administración de Servicios Generales

Impacto Económico: El extender y modernizar la garita San Luis I va a significativamente mejorar la capacidad y eficiencia al igual que facilitara y expeditara el flujo de gente y de bienes al cruce de la frontera. La mejora de capacidad y eficiencia dará alivio a la congestión de tráfico, reducirá el tiempo de cruce de la garita, ayudara al bienestar y la seguridad, promocionara el comercio y el turismo y mejorara la calidad de vida para los residentes de la región.

Línea de acción # 4

Estatus: nueva continuada redefinida

Área Estratégica: Competitividad Calidad de Vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Apoyar el desarrollo de carriles de cruce fronterizo categoría "Sentri" (cruce rápido) para que aplique al tráfico de la frontera con dirección sur

Fecha para concluir la línea de acción: June 2012

Táctica A): Trabajar con las dependencias de cruce fronterizo y de protección a la frontera y GSA (Administración de Servicios Generales) a extender este servicio Sentri para el tráfico con rumbo al sur.

Responsable por (Arizona y Sonora): Departamento de Transporte del Estado de Arizona

Fecha para concluir táctica: diciembre 2012

WATER

Action Item #1

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: The Arizona Mexico Commission Water committee will implement a binational workshop in Sonora, Mexico to share water management experiences by exploring examples of agriculture to urban water transfers.

Action Item Target Completion Date: December 2012

Tactic A): Organize a workshop in Sonora, Mexico with speakers from Sonora and Arizona who will provide presentations on agricultural to urban transfers. The workshop will include a site visit to a recent transfer project.

Responsible party: ADWR/CEA

Tactic Target Completion Date: December 2012

Action Item #2

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: Transboundary Aquifer Assessment

The AMC water committee will review and support the work of this project by: Developing a work plan for the integration of a bi-national hydrologic computer model of the Santa Cruz river aquifer, using the existing hydrologic computer models in Sonora and Arizona, building upon existing work and identifying data gaps, technical challenges, reviewing available resources and potential funding sources.

Action Item Target Completion Date: Fall 2011

Tactic A): Use the Water work group as mechanism for maintaining the Transboundary Aquifer Assessment project as a priority for the understanding and sustainability of the water resources along the Arizona/Sonora Border region.

Responsible party (Arizona and Sonora): ADWR / CEA/SGM

Tactic Target Completion Date: Fall 2011

Tactic B): Continue the support of the transboundary Aquifer assessment by:

- supporting the continuation of hydrological data gathering along the Santa Cruz and the San Pedro rivers watersheds.
- Assist in the development of a bi-national data base of studies and information related to transboundary aquifers.
- Identify areas of opportunity for future studies along the Sonora/Arizona region
- Maintain and develop communication opportunities with Federal, State, Municipal water management agencies along the Arizona/Sonora Border.

Responsible party (Arizona and Sonora): ADWR / CEA

Action Item #3 Water Committee

Status: New Continued Refined

Core Area: Competiveness Quality of Life Sustainability Security

Objective: The AMC water committee will review and support the work of this project by: Identify stakeholders in the Aqua Prieta Douglas area to develop a work plan for the construction of flood control infrastructure preventing flooding and to facilitate the urban development planning of the City of Aqua Prieta and create recreational/green areas to improve the quality of life making this a sustainable development.

Action Item Target : Fall 2011

Responsible party: ADWR / CEA

Tactic Target Completion Date: Fall 2011

AGUA

Línea de Acción #1

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: El comité del agua de la comisión Arizona/Sonora Implementara un taller de trabajo binacional en Sonora, México para compartir experiencias en el manejo del agua explorando ejemplos de transferencias de agua de uso agrícola a áreas urbanas. Fecha anticipada para completar esta acción: Diciembre 2012

Táctica A): Organizar un taller de trabajo en Sonora, México con ponentes desarrollando presentaciones de Sonora y Arizona relacionadas a la transferencia de agua de la agricultura a zonas urbanas. Incluyendo visitas a proyectos recientes.

Miembros Responsables: ADWR/CEA

Fecha para completar esta táctica: Diciembre 2012

Línea de Acción #2

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Evaluación de los Acuíferos Transfronterizos.

Fecha para cumplir con el objetivo: Otoño 2011

Táctica A): Usar los mecanismos del grupo del agua de la Comisión Arizona/Sonora para mantener como prioridad el proyecto Evaluación de los Acuíferos Transfronterizos para obtener un mejor entendimiento de los recursos del agua y de la sustentabilidad de estos a lo largo de la región fronteriza entre Arizona y Sonora.

Miembro Responsable (Arizona and Sonora): ADWR / CEA

Táctica B): Continuar el apoyo al proyecto de Evaluación de los Acuíferos Transfronterizos mediante las siguientes acciones:

- Apoyando la continuación de la recopilación de datos en las cuencas de los ríos Santa Cruz y San Pedro.
- Asistir en el desarrollo de una base de datos binacional de los estudios e información relacionada a los acuíferos transfronterizos.
- Identificar áreas de oportunidad para el desarrollo de estudios futuros a lo largo de la región Sonora/Arizona
- Mantener y desarrollar las oportunidades de comunicación con las agencias gubernamentales que están encargadas del manejo del agua a lo largo de la frontera Arizona/Sonora

Miembro Responsable (Arizona and Sonora): ADWR / CEA

Fecha para completar esta táctica :

Línea de acción #3

Estatus: Nueva Continuada Redefinida

Área estratégica: Competitividad Calidad de vida Sustentabilidad Seguridad

Objetivo: Identificar a los actores interesados del área de Agua Prieta y Douglas con el fin de desarrollar un plan de trabajo para la construcción de una infraestructura de control de inundaciones, y facilitar la planeación del desarrollo urbano para la ciudad de Agua Prieta con la creación de áreas verdes y recreativas, mejorando así la calidad de vida de la comunidad, a la vez fomentando el desarrollo sustentable.

Responsables: Arizona – ADWR, Sonora – CEA

Fecha para concluir la línea de acción: Otoño de 2011